

Марина Раскладкина
Исследовательская группа
«Лингвистические
и социокультурные исследования
на Аляске»

**Источниковая база
для изучения
повседневности малых
этнических групп Аляски**

**Рэй и Салли Коллинз: создатели
и творцы истории народа
Dichinaneek' Hwt'ana – «Люди
Верхнего Кускоквима»**

*Полярные чтения-2023
Санкт-Петербург, 1-3 ноября 2023 г.*



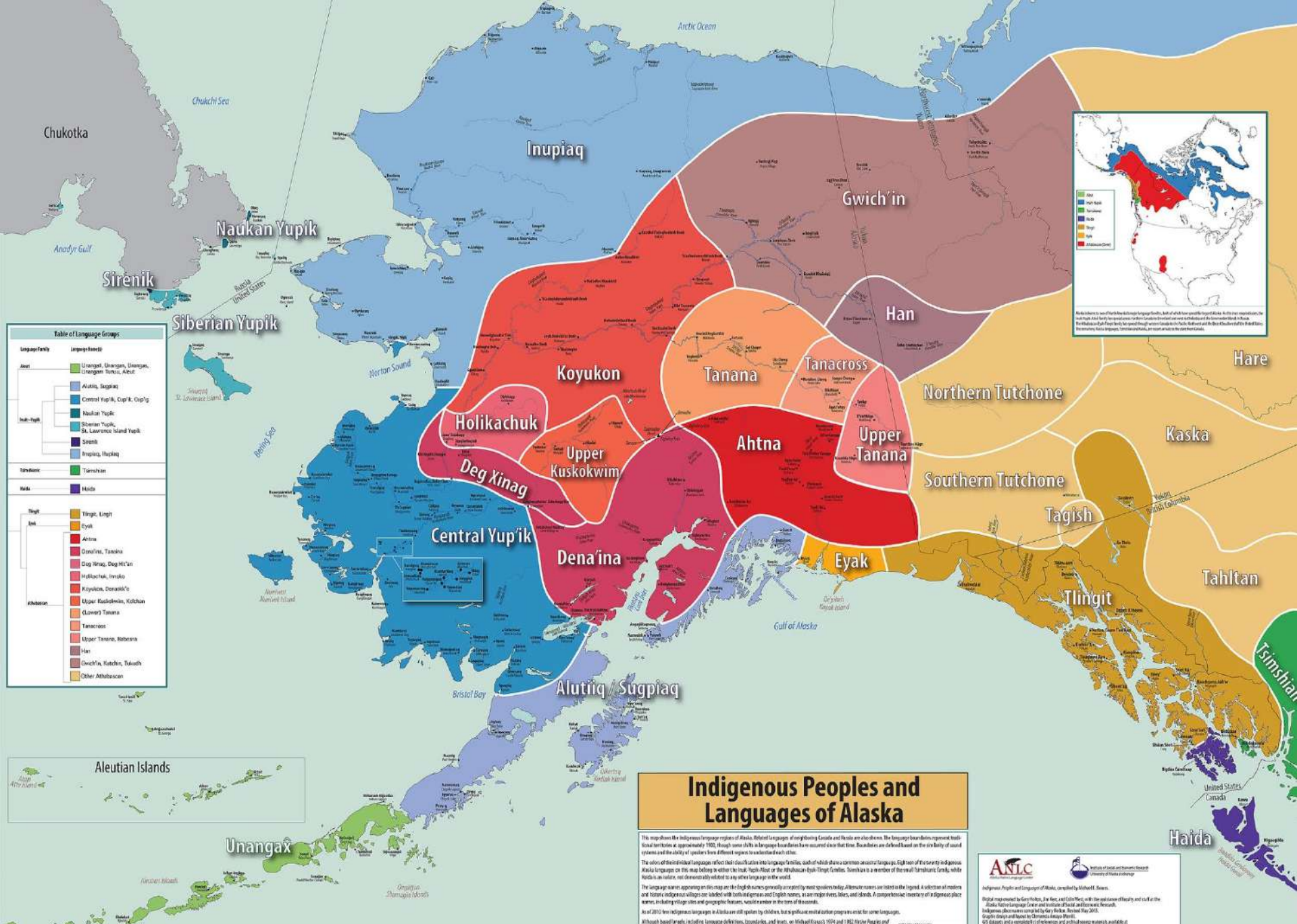


Table of Language Groups

Language Family	Language(s)
Aleut	Unangan, Unangan, Unangan, Unangan Tunik, Aleut
	Aleut, Sugpiaq
	Central Yup'ik, Cup'ik, Oup'ik
Inuit-Yupik	Naukaik' Yupik
	Siberian Yupik, St. Lawrence Island Yupik
	Sirenik
	Inupiaq, Iñupiaq
Tsimshian	Tsimshian
Haida	Haida
Tlingit	Tlingit, Lingít
Athabaskan	Eyak
Athabaskan	Ahtna, Tanaana
Athabaskan	Deg Xinag, Deg Hit'án
Athabaskan	Halkchikna, Halkchikna
Athabaskan	Koyukon, Dena'ina
Athabaskan	Upper Kuskokwim, Kutchin
Athabaskan	Lower Tanana
Athabaskan	Tanacross
Athabaskan	Upper Tanana, Habskwa
Athabaskan	Han
Athabaskan	Gwich'in, Kutchin, Tutuush
Athabaskan	Other Athabaskan



Indigenous Peoples and Languages of Alaska

This map shows the Indigenous language regions of Alaska. Related languages of neighboring Canada and Alaska are also shown. The language boundaries represent traditional territories as approximately 1900. Though some tribes in language boundaries have acquired since that time. Boundaries are defined based on the six family of sound systems and the ability of speakers from different regions to understand each other.

The names of the individual languages reflect their classification into language families, which share common ancestral languages. Eighteen of the twenty Indigenous Alaska languages on this map belong to either the Inuit-Yupik, Athabaskan or the Athabaskan-Eyak-Tlingit families. Dena'ina is a member of the Athabaskan family, while Haida is an isolate, not demonstrably related to any other language in the world.

The language names appearing on this map are the English names generally accepted by most speakers. In Alaska, there are also the names of the original speakers and the names of the villages and geographic features, which are listed in the legend. A comprehensive inventory of a geographic place names, including village sites and geographic features, would be a major project for the future.

As of 2010, few Indigenous languages in Alaska are still spoken by children, but a public multilingual program is in place for some languages.

Although based largely on the 1900 map, the English names generally accepted by most speakers in Alaska are listed in the legend. A subject of national and international interest is the revitalization of Indigenous languages. The revitalization of Indigenous languages is a major project for the future.

Language status in each village or town is indicated by the legend. Finally, several language names have been revised to reflect current usage.

More information about Alaska languages and language maps can be found on the workshop website.

ANILC Alaska Native Languages Center

University of Alaska and Northern Arizona

Indigenous Peoples and Languages of Alaska, compiled by Michael E. Beaulieu.

Original map prepared by Gary Holten, Jim Rice, and Colin Price, with the assistance of faculty and staff at the Alaska Native Language Center and Northern Arizona University.

Indigenous place names compiled by Gary Holten. Revised May 2013.

Graphic design and layout by Christine M. Beaulieu.

© 2013 ANILC and a compilation of Indigenous and individual speakers available at www.alaska.gov/ANILC

Based on the map: *Indigenous Peoples and Languages of Alaska* (1900), printed 1900 and last revised 1910.

Partial responsibility for Alaska Native Language Center: the Institute of Social and Behavioral Studies at the Alaska State Language Center, the U.S. National Archives and Records Administration, and the Alaska State Language Center.

Revised 2013

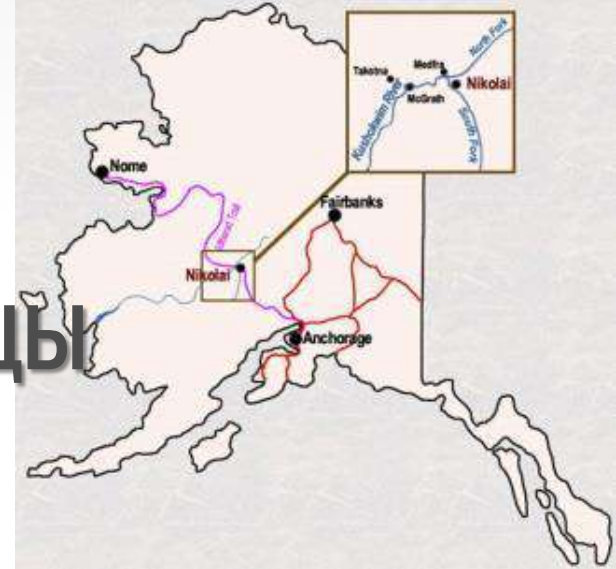
<https://www.uaf.edu/anlc/>



Деревня Николай
Верхний Кускоквим



ВЕРХНЕКУСКОКВИМЦЫ (Upper Kuskokwim)



- Индейцы-атабаски Центральной Аляски (назв. от Upper Kuskokwim, верхнее течение реки Кускоквим, вначале - ингалики, колчане)
- селились по берегам рек, вели кочевой образ жизни (охота, рыболовство), XIX век – охота на пушного зверя
- Язык – верхнекускоквимский атабасский (практически утрачен, в быту не используется, владеют ок. 10-15 человек - **АК**)
- Религия – православие (2 из 11 атабасских племен сохранили)
- Фамилии – Nikolai, Petruska, Esai, Gregory, Eluska, Pitka, Seseui
- Наиболее компактно (известно ок. **380** человек УК происхождения) проживают в **Николае** (Nikolai), МакГрате (McGrath), Анкоридже (Anchorage), ранее в Телайде (Telida)



КАК ТУДА ДОБРАТЬСЯ





СОВРЕМЕННАЯ ЖИЗНЬ И БЫТ

- Управление – Citi Council (администрация) и Village Council (совет племени)
- Современные дома, электричество, водопровод, отопление (завозится солярка)
- Школа, почта, клиника, гостиница, библиотека, кабинет социального работника
- Сезонные занятия - охота и рыбалка
- Занятость: штатная работа (учреждения), бизнес (магазины, сопровождение охотников), выполнение работ по заказу штата (строительство, ремонт, пожарная команда), волонтерство
- Транспорт – регулярные и чартерные авиарейсы, мотосани (зимой), лодка (весна-осень). Дорог до других населенных пунктов нет



Школьники и школа (фото А.Родли, 1948; А.Кибрика, 2001 г., М.Раскладкиной, 2014, 2017 г.)



13 ноября 2015 г. Открытие новой клиники в с. Николай (фото М. Раскладкиной, <https://www.tananachiefs.org>)



Современный Николай (фото М.Раскладкиной, 2014 г.)



Фото М.Раскладкиной, 2012, 2014, 2019 г.)



Фото А.Кибрика, М.Раскладкиной, 2012, 2014 гг.)





Поминальный потлак на 40 дней Вилли Петруски (фото А.Кибрика, 2012 г.)



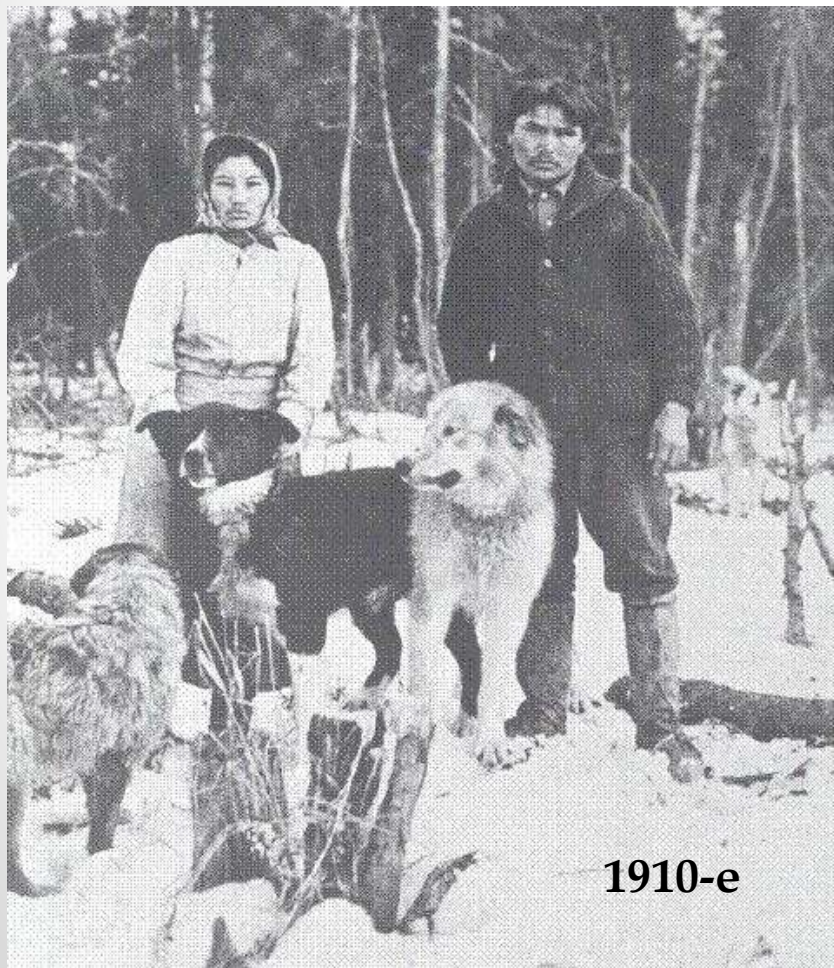
Похороны (фото М.Раскладкиной, 2014 г.)



Свадебная церемония в церкви с. Николай (фото А.Кибрика, 1997 г.)



МЕЖДУ ПРОШЛЫМ И БУДУЩИМ...





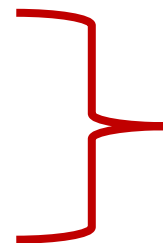
МОДЕЛЬ ИСТОЧНИКОВОЙ БАЗЫ

по авторству

по цели создания/поддержки

Внутренние

созданные непосредственно самими членами комьюнити

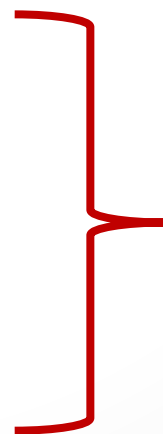


- хранение
- коммуникация
- самовыражение

Внешние

созданные членами комьюнити при внешнем воздействии

созданные исследователями и регистраторами данных, опосредствующими информацию, полученную от ее носителей



- регистрация данных
- научный анализ
- прикладной анализ и использование



Летописцы и создатели истории народа

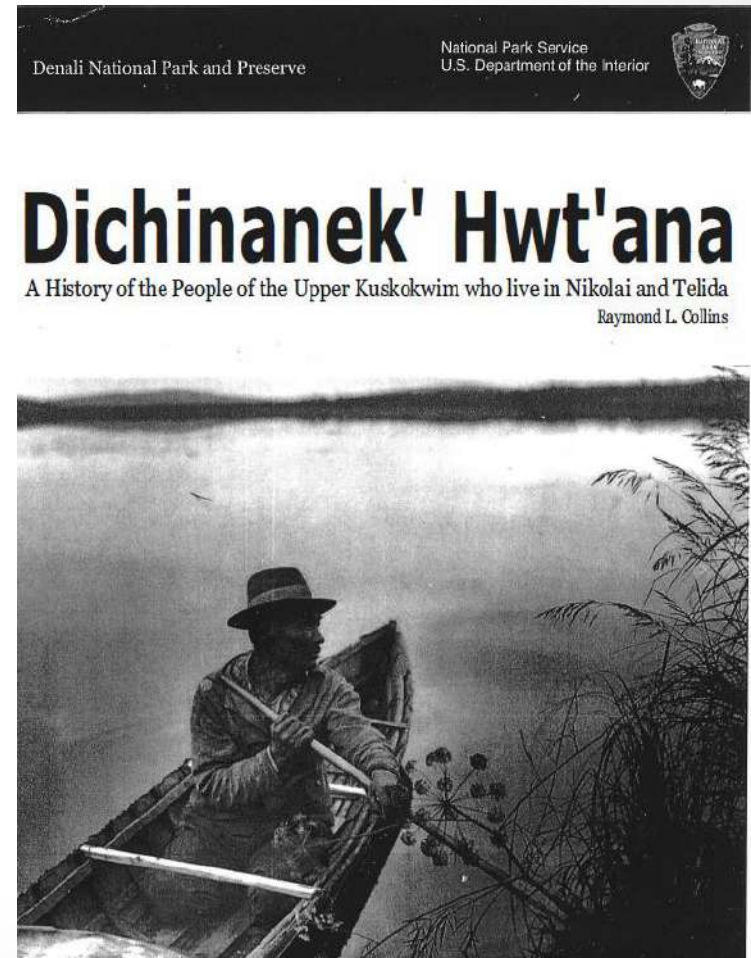


- **Рэй Коллинз** - лингвист, сотрудник Wycliffe Bible Society / Summer Institute of Linguistic
- Служил на Аляске в армии. Пришел к религии, познакомился с **Салли Боннет**, 1960-е они приехали на Аляску, в Николае как сотрудники SIL с дочерью Кристин (еще двое детей Натан и Джоэл родились там)
- Прожили в Николае 8 лет, построили дом, жили полноценной жизнью сообщества. В 1971 г. семья переехала в МакГрат, где Рэй и Салли также построили дом и прожили до конца своих дней.
- **Рэй и Салли Коллинз** приняты в верхнекускоквимское племя Николая *Edzeno* за
 - заслуги перед комьюнити



Деятельность Рэя Коллинза (1936-2020)

- документация
верхнекускоквимского языка,
создание письменности; создание
словаря, позже отказался от идеи
перевода Библии
- книга «Люди Верхнего
Кускоквима» – этноисторическое
исследование
- архив Рэя Коллинза находится в
Alaska Native Language Archive
(Фэрбэнкс), библиотека передана
в Музей МакГрата





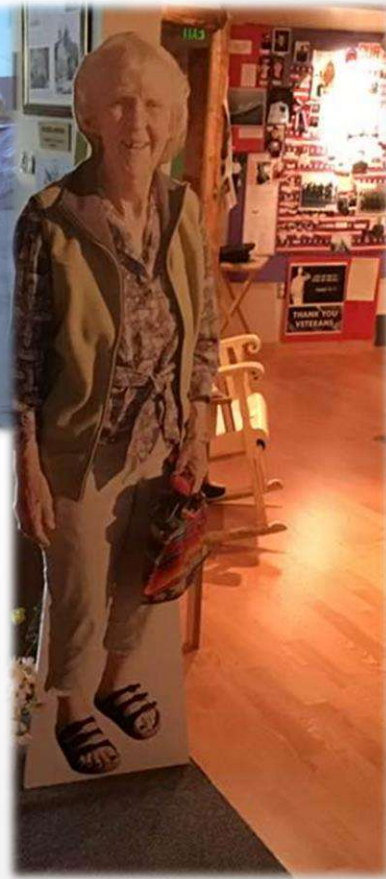
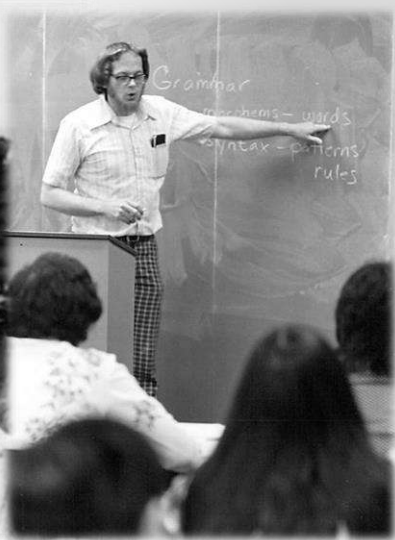
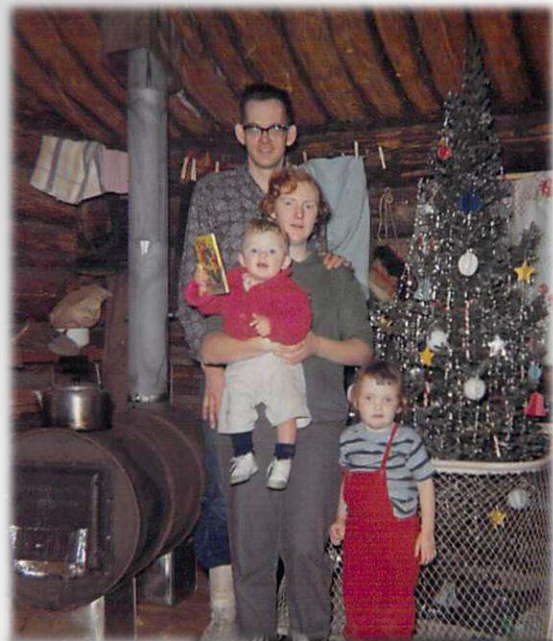
Деятельность Рэя Коминза (1936-2020)

- создание музея атабаскской культуры в МакГрате
- участие в создании двуязычной программы подготовки учителей родных языков (интеграция родного языка и культуры в обучение, ориентация новых учителей на местную культуру, подготовка местных жителей к тому, чтобы стать учителями, и повышение качества образования), преподавание антропологии и лингвистики
- участие в деятельности региональных органов образования (свыше 40 лет в Совете директоров региона)
- участие в государственных и федеральных комитетах в качестве представителя интересов коренных народов



Деятельность Самми Коллинз (1939-2022)

- этнографические и социцодемографические исследования, сбор материала, редакторская и литературная деятельность
- выпуск местной газеты Kusko Currier
- созидательное участие в деятельности комьюнити
- создание и многолетнее курирование музея атабаскской культуры (носит имя Салли)
- В 2023 году Alaska Historical Society присвоило свою ежегодную награду Салли Коллинз – за вклад в изучение и сохранение истории Аляски



NIKOLAI
INTERNATIONAL
AIRPORT

WELCOME
TO NIKOLAI
"TOP OF THE KUSKOKWIM"
ELEVATION 556 FT.
63° 01' N. 154° 25' W.
POPULATION 101
REESTABLISHED 1918
INCORPORATED 1970

